

## TRION PS 300 EQ , PS 300 Q PSB 300 EQ , PSB 300 Q



عربي  
دليل التشغيل الأصلي  
المنشأر الترددي

## فهرس المحتويات

المواصفات الفنية	١
الرموز	٢
الاستخدام المطابق للتعليمات	٣
إرشادات السلامة	٤
قيم الانبعاث	٥
التشغيل	٦
أوضاع الضبط	٧
العمل بالآلة	٨
الصيانة والعناية	٩
الملحقات التكميلية	١٠
التكهن	١١
الضمان	١٢

الصور المشار إليها تجدها في دليل الاستعمال متعدد اللغات.

## الرموز ١

تحذير من خطر عام	
تحذير من صدمة كهربائية	
اقرأ الدليل/الإرشادات!	
ارتد كمامة!	
ارتد واقية للأذنين!	
ارتد نظارة واقية!	
ارتد قفازا واقيا!	

## ٢ المواصفات الفنية

PSB 300 EQ, PS 300 EQ	PSB 300 Q, PS 300 Q	المناشير الترددية
٧٢٠ واط	٥٥٠ واط	القدرة
٢٩٠٠ - ١٠٠٠ لفة/دقيقة	٣١٠٠ لفة/دقيقة	عدد الأشواط
٢٦ مم	٢٦ مم	طول الشوط
٣ درجات	٣ درجات	الشوط البندولي
٤٥° من الجانبين		الميل الأقصى
		عمق القطع الأقصى (تبعاً لنصل المنشار)
١٢٠ مم	١٠٠ مم	الخشب
٢٠ مم	٢٠ مم	الألومنيوم
١٠ مم	١٠ مم	الفولاذ
٢,٤ كجم	٢,٤ كجم	الوزن
II/□	II/□	فئة الحماية

احتفظ بجميع مستندات إرشادات السلامة والتعليمات لاستخدامها عند الحاجة إليها فيما بعد.

يقصد بمصطلح «الأداة الكهربائية» المستخدم في إرشادات السلامة الأدوات الكهربائية المشغلة بالكهرباء (باستخدام كابل الكهرباء) وكذلك الأدوات الكهربائية المشغلة بالبطاريات (بدون كابل الكهرباء).

### ١ السلامة في مكان العمل

أ) حافظ على نطاق عملك نظيفاً ومرتباً. فالفوضى وأماكن العمل غير المضاءة يمكن أن تؤدي لوقوع حوادث.

ب) لا تعمل بالجهاز في محيط معرض لخطر الانفجار يوجد به سوائل أو غازات أو أنواع غبار قابلة للاشتعال. فالأدوات الكهربائية تولد شرراً يمكن أن يؤدي لإشعال الغبار أو الأبخرة.

### ٣ الاستخدام المطابق للتعليمات

المناشير الترددية مخصصة كما هو مقرر لأعمال النشر في الخشب والخامات الشبيهة بالخشب. يمكن عن طريق أنصال المنشار التي تتيحها شركة Festool استخدام الآلات أيضاً لأعمال النشر في البلاستيك والفولاذ والألومنيوم والمعادن الملونة والسيراميك.

يتحمل المستخدم المسؤولية عن الأضرار والحوادث التي تقع في حالة الاستعمال غير المطابق للتعليمات.



### ٤ إرشادات السلامة

#### ١/٤ إرشادات عامة للسلامة

تحذير! احرص على قراءة جميع إرشادات السلامة والتعليمات. ارتكاب أخطاء عند تطبيق الإرشادات التحذيرية والتعليمات قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابات خطيرة.



- (ج) احرص على إبعاد الأطفال والأشخاص الآخرين أثناء استخدام الأداة الكهربائية. في حالة انصراف انتباهك قد تفقد السيطرة على الجهاز.
- (د) لا تترك الأداة الكهربائية دائرة دون مراقبة. لا تترك الأداة الكهربائية إلا بعد توقف أداة الشغل تماما.

## ٢ السلامة الكهربائية

- (أ) يجب أن يكون قابس توصيل الجهاز متلائماً مع المقبس. لا يجوز تعديل القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم قوابس مهايأة مع أجهزة بوصلة حماية مؤرضة. القوابس غير المعدلة والمقابس الملائمة تقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (ب) تجنب حدوث تلامس للجسم مع أسطح مؤرضة مثل تلك الخاصة بالمواسير وأجهزة التدفئة والمواد الثلجات. ينشأ خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية عندما يكون جسمك متصلاً بالأرض.
- (ج) أبعد الجهاز عن الأمطار أو البلل. فتسرب الماء إلى داخل الجهاز الكهربائي يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (د) لا تستخدم الكابل في أغراض غير مخصص لها، كأن تستخدمه لحمل أو تعليق الجهاز أو لسحب القابس من المقبس. احتفظ بالكابل بعيداً عن السخونة والزيت والحواف الحادة وأجزاء الجهاز المتحركة. الكابلات المعرضة للضرر أو المتشابكة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

- (هـ) عندما تعمل بأداة كهربائية في مكان مكشوف، لا تستخدم سوى كابلات الإطالة المصرح باستخدامها في العراء. استخدام كابل إطالة مناسب للعمل في العراء يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (و) إذا لم يكن من الممكن تجنب تشغيل الأداة الكهربائية في محيط رطب، فاستخدم مفتاح حماية من تسرب التيار. حيث إن استخدام مفتاح حماية من تسرب التيار يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

## ٣ سلامة الأشخاص

- (أ) كن يقظاً وانتبه لما تفعل وتعامل مع الأداة الكهربائية بتعقل عند العمل بها. ولا تستخدم الجهاز عندما تكون مرهقاً أو واقفاً تحت تأثير العقاقير المخدرة أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام الجهاز قد يؤدي لإصابات خطيرة.

- (ب) احرص على ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية وارتداء نظارة واقية دائماً. حيث إن ارتداء تجهيزات حماية شخصية، مثل الكمامة الواقية من الغبار وأحذية الأمان المضادة للانزلاق وخوذة الوقاية أو واقية الأذنين، تبعاً لنوع واستخدام الأداة الكهربائية، يقلل من خطر الإصابات.

- (ج) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد أن المفتاح في وضع «الإيقاف» قبل إدخال القابس في المقبس. إذا كان إصبعك على المفتاح عند حمل الجهاز أو كان الجهاز في وضع التشغيل عند التوصيل بالكهرباء، فقد يؤدي ذلك لوقوع حوادث.

- (د) أبعد أدوات الضبط أو مفاتيح ربط البراغي قبل تشغيل الجهاز. فالأداة أو المفتاح الموجود في جزء دوار من الجهاز يمكن أن يؤدي لحدوث إصابات.

- (هـ) لا تغتر بنفسك. وحرص على أن تكون واقفاً بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات. فمن خلال ذلك تستطيع السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

- (و) ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو قطع حلي. احرص على أن يكون الشعر والملابس بعيدة عن الأجزاء المتحركة. حيث إن الملابس الفضفاضة أو قطع الحلي أو الشعر الطويل يمكن أن تشتبك في الأجزاء المتحركة.

- (ز) إذا أمكن تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم. استخدام هذه التجهيزات يقلل من المخاطر الناتجة عن الغبار.

- (ح) لا يجوز أن تغريك خبرتك وكفاءتك استناداً إلى الروتينية في تكرار استخدام الأجهزة فتتجاهل مبادئ السلامة الأساسية الخاصة بالجهاز. حيث إن أية عملية تقوم بها دون توخي الحذر يمكن أن تتسبب في إصابات خطيرة في غضون جزء من الثانية.

## ٤ الاستخدام والتعامل بعناية مع الأدوات الكهربائية

- (أ) لا تفرط في التحميل على الجهاز. واستخدم الأداة الكهربائية المناسبة للعمل الذي تقوم به. فاستخدام الأداة الكهربائية المناسبة يتيح لك العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً في نطاق العمل المقرر.

- (ب) لا تستخدم أداة كهربائية ذات مفتاح متعرض للضرر. حيث إن الأداة الكهربائية التي لم يعد يمكن تشغيلها أو إطفائها تمثل خطورة ويجب إصلاحها.

## ٢/٤ إرشادات السلامة الخاصة بالآلة

- أمسك الآلة فقط من المقابض المعزولة عند إجراء أعمال يحتمل خلالها أن تشتبك أدوات القطع مع أسلاك كهربائية مخفية أو مع سلك كهرباء الآلة نفسها. في حالة اشتباك أدوات القطع مع أسلاك كهربائية ناقلة للتيار الكهربائي، يمكن أن تتعرض الأجزاء المعدنية للآلة للجهد الكهربائي وتصيب المستخدم بصدمة كهربائية.
- لا يجوز تركيب أدوات Festool الكهربائية إلا على مناضد العمل المخصصة لهذا الغرض من قبل شركة Festool. فمن خلال التركيب في منضدة عمل أخرى أو منضدة عمل يدوية الصنع قد تصبح الأداة الكهربائية غير آمنة وقد تؤدي إلى حوادث خطيرة.
- انتظر حتى تتوقف الأداة الكهربائية قبل أن تقوم بتركها جانبا. من الممكن أن تشتبك أداة الشغل في عائق ما مما يؤدي إلى فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.
- لا يجوز استخدام أنصال منشار مُشوهة أو مُشقة وكذلك أنصال المنشار ذات القواطع التالفة أو المتعرضة للضرر.
- يجب دائما وضع المنشار الترددي على قطعة الشغل أثناء عمل نصل المنشار.



- احرص على ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية المناسبة:
- واقية الأذنين ونظارة واقية وكمامة واقية من الغبار عند إجراء أعمال يتولد عنها غبار، قفاز واق عند التعامل مع خامات خشنة وعند تغيير الأدوات.
- قم بتثبيت قطعة الشغل بحيث يتعذر تحركها أثناء العمل.
- قم دائما بتوصيل الآلة بتجهيزة شفت عند إجراء أعمال يتولد عنها غبار.
- افحص القابس والكابل بشكل منتظم، وعند تلفهما عمل على تغييرهما لدى إحدى ورش خدمة العملاء المعتمدة.

## ٣/٤ التعامل مع المعادن

- عند التعامل مع المعادن يجب لدواعي السلامة الالتزام بالإجراءات التالية:
- توصيل مفتاح حماية من تسرب التيار (PRCD، FI).
- توصيل الآلة بجهاز شفت غبار مناسب.

ج) اسحب القابس من المقبس الكهربائي قبل إجراء عمليات ضبط الجهاز أو استبدال أجزاء الملحقات التكميلية أو عند ترك الجهاز. وهذا الإجراء الوقائي يمنع بدء تشغيل الجهاز دون قصد.

د) احتفظ بالأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام الجهاز من قبل أشخاص ليسوا على دراية به أو لم يقرأوا هذه التعليمات. فالأدوات الكهربائية خطيرة في حالة استخدامها من قبل أشخاص ليست لديهم الخبرة اللازمة.

هـ) اعتن بالجهاز جيدا. افحص الأجزاء المتحركة بالجهاز من حيث أدائها لوظيفتها بدون مشاكل وعدم انحصارها وتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو متعرضة للضرر يمكن أن تؤثر سلبا على الأداء الوظيفي للجهاز. اعمل على إصلاح الأجزاء المتعرضة للضرر قبل استخدام الجهاز. فالكثير من الحوادث مصدرها الأدوات الكهربائية التي تم صيانتها بشكل رديء.

و) حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. حيث إن الاعتناء الجيد بأدوات القطع ذات الحواف الحادة يجعلها أقل عرضة للانحصار وأسهل في التعامل.

ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات التكميلية وأدوات الشغل وخلافه طبقا لهذه التعليمات وبالطريقة المقررة خصيصا لطراز الجهاز هذا.

احرص في هذه الأثناء على مراعاة اشتراطات العمل والمهمة المراد تنفيذها. فاستخدام الأدوات الكهربائية في تطبيقات غير تلك المقررة لها يمكن أن يؤدي إلى مواقف خطيرة.

ح) حافظ على المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم. حيث إن المقابض الزلقة لا توفر الاستخدام الآمن والسيطرة على الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

## ٥ الخدمة

أ) اعمل على إصلاح جهازك على أيدي فنيين متخصصين مؤهلين فقط مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. وبذلك تتأكد أن سلامة الجهاز تظل مضمونة.

ب) اقتصر على استخدام أجزاء Festool الأصلية لأعمال الإصلاح والصيانة. حيث إن استخدام الملحقات التكميلية أو قطع الغيار غير المخصصة لذلك يمكن أن تؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو التعرض لإصابات.

وللقيام بعملية تقدير دقيقة أثناء مدة العمل المقررة تراعى أيضا الأوقات التي يتخللها دوران الآلة على الفارغ أو توقفها. ويمكن أن يقلل ذلك من درجة التحميل بشكل كبير طوال مدة العمل الإجمالية.

- تنظيف الآلة بصفة منتظمة من ترسبات الغبار داخل علبة المحرك.

ارتد نظارة واقية!



## ٥ قيم الانبعاث

القيم المحتسبة طبقا للمواصفة EN 60745 للاستعمال الاعتيادي:

### PSB 300 Q ، PS 300 Q

مستوى ضغط الصوت	LPA = ٨٦ ديسيبل (A)
مستوى شدة الصوت	LWA = ٩٧ ديسيبل (A)
نسبة التفاوت	K = ٣ ديسيبل

### PSB 300 EQ ، PS 300 EQ

مستوى ضغط الصوت	LPA = ٨٣ ديسيبل (A)
مستوى شدة الصوت	LWA = ٩٤ ديسيبل (A)
نسبة التفاوت	K = ٣ ديسيبل

## ٦ التشغيل



جهد كهربائي أو تردد غير مسموح به!  
خطر الحوادث

◀ يجب أن يتطابق جهد وتردد مصدر الكهرباء مع البيانات المدونة على لوحة الصنع.

◀ في أمريكا الشمالية يجوز فقط استخدام آلات Festool مع جهد كهربائي قيمته ١٢٠ قُط/٦٠ هرتز.



خطر الإصابة، قفلة كهربائية

◀ انزع القابس الكهربائي من المقبس دائما قبل إجراء أية أعمال على الآلة!

توصيل وفصل سلك الكهرباء [1-3] انظر صورة [2a].

### PS 300 EQ ، PS 300 Q

يشتمل الجهاز على مفتاح انزلاقي [1-1] للتشغيل/الإيقاف (١= تشغيل، ٠= إيقاف).

### PSB 300 EQ ، PSB 300 Q

يشتمل الجهاز على مفتاح انضغاطي [2-2] للتشغيل/الإيقاف.

للتشغيل المستمر، يمكن تثبيت المفتاح عن طريق زر التثبيت [1-2]. ومن خلال الضغط مرة أخرى على المفتاح يتم تحرير قفل التثبيت مرة أخرى.

## ٧ أوضاع الضبط



خطر الإصابة، قفلة كهربائية

◀ انزع القابس الكهربائي من المقبس دائما قبل إجراء أية أعمال على الآلة!

## ١/٧ تغيير الأداة

- ◀ افتح ذراع القمط [3-4] حتى النهاية.
- ◀ انزع نصل المنشار الموجود.
- ◀ قم بتركيب نصل منشار جديد في موضع تثبيت نصل المنشار [3-1] وأدخله فيه حتى النهاية.



احترس

الضجيج الصادر أثناء العمل يضر بقدرتك على السمع  
◀ استخدم واقية للأذنين!

قيمة الاهتزازات المنبعثة  $a_h$  (محصلة متجهات الاهتزاز ثلاثية الاتجاه) ونسبة التفاوت K محتسبة طبقا للمواصفة EN 60745:

### نشر الأخشاب

المقبض (PS 300 EQ ، PSB 300 Q ، PS 300 Q)

(PSB 300 EQ)  $a_h = ٤,٥$  م/ثانية<sup>٢</sup>

$K = ٢,٠$  م/ثانية<sup>٢</sup>

رأس ناقل الحركة (PS 300 EQ ، PS 300 Q)

$a_h = ٧,٠$  م/ثانية<sup>٢</sup>

$K = ٢,٠$  م/ثانية<sup>٢</sup>

### نشر المعادن

المقبض (PS 300 EQ ، PSB 300 Q ، PS 300 Q)

(PSB 300 EQ)  $a_h = ٣,٠$  م/ثانية<sup>٢</sup>

$K = ٢,٠$  م/ثانية<sup>٢</sup>

رأس ناقل الحركة (PS 300 EQ ، PSB 300 Q)

$a_h = ٥,٠$  م/ثانية<sup>٢</sup>

$K = ٢,٠$  م/ثانية<sup>٢</sup>

تم قياس قيم الانبعاثات المذكورة (الاهتزاز والضجيج) طبقا لشروط الاختبار الواردة بالمواصفة EN 60745، وتستخدم لغرض المقارنة بين الآلات. كما أنها مناسبة أيضا لتقدير أثر الاهتزاز والضجيج بصورة مبدئية عند الاستخدام.

وقيم الانبعاثات المذكورة تخص الاستخدامات الرئيسية للأداة الكهربائية. أما إذا تم استخدام الأداة الكهربائية في تطبيقات أخرى أو مع أدوات شغل أخرى أو دون صيانتها بدرجة كافية، فقد يتسبب ذلك في زيادة أثر الاهتزاز والضجيج بصورة واضحة طوال مدة العمل الإجمالية.

◀ أغلق ذراع القمط.

## ٢/٧ ضبط المجرى الدليلي لنصل المنشار

لتوجيه نصل المنشار بشكل أفضل، تشتمل المناشير الترددية البندولية على مجرى دليلي إضافي من الكربيد فوق قطعة الشغل مباشرة [2-3].

◀ استمر في ربط البرغي [3-3] عن طريق المفتاح سداسي الرأس [1-4] إلى أن تلامس الجوانب نصل المنشار.

يجب أن يظل بمقدور نصل المنشار التحرك بسلاسة!



## ٣/٧ تركيب مانع الرايش

يتيح مانع الرايش القيام بعمليات قطع ذات حواف قطع بدون تشققات حتى على جانب خروج نصل المنشار.

◀ عندما تكون الآلة متوقفة قم بتحريك مانع الرايش [4-3] حتى نصل المنشار على المجرى الدليلي [4-2].  
◀ قم بتشغيل المنشار الترددي.

◀ عندما تكون الآلة مشغلة قم بتحريك مانع الرايش إلى الداخل في وضع مستو إلى أن تصبح بمحاذاة الحافة الأمامية لقاعدة المنشار. يتم أثناء ذلك نشر مانع الرايش.

① لكي يتسنى لمانع الرايش القيام بأداء وظيفته بشكل موثوق، يجب أن يكون ملتصقا تماما بنصل المنشار من الجانبين. لذلك ينبغي تركيب مصدر رايش جديد عند كل مرة يتم فيها تغيير نصل المنشار للقيام بعمليات قطع ذات حواف قطع خالية من التشقق.

## ٤/٧ تركيب واقية الشظايا

واقية الشظايا تمنع تطاير الرايش وتعمل على تحسين فعالية شفط الرايش.

◀ قم بتركيب واقية الشظايا [2-8] بين قاعدة المنشار وذراع القمط.

◀ قم بتحريك واقية الشظايا للخلف مع الضغط الخفيف عليها حتى تثبت.

## ٥/٧ تجهيز الشفط

تحذير



### الغبار الضار بالصحة

◀ يمكن أن تشكل الأتربة خطرا على الصحة. لذلك لا تقم أبدا بإجراء أعمال بدون تجهيز شفط.

◀ يلزم دائما مراعاة التشريعات المحلية عند شفط الغبار الضار بالصحة.

يمكن عن طريق مهائى الشفط [2-4] توصيل المناشير الترددية بجهاز شفط (قطر الخرطوم ٢٧ مم).

① قم دائما بتركيب مانع للرايش عند إجراء الأعمال باستخدام تجهيز شفط، وذلك لمنع انسداد قنوات الشفط.

◀ أدخل مهائى الشفط في الفتحة الخلفية لقاعدة المنشار، بحيث يتم تثبيت الخطاف [2-6] في التجويف [2-7].

◀ لخلع مهائى الشفط اضغط على الذراع [2-5].

## ٦/٧ ضبط قاعدة المنشار

يمكن تحريك قاعدة المنشار في كلا الجانبين لأعمال القطع بالمنشار حتى زاوية ٤٥°.

◀ اخلع واقية الشظايا ومانع الرايش.

◀ افتح برغي القمط [4-1] عن طريق المفتاح سداسي الرأس [1-4].

◀ قم بتحريك قاعدة المنشار للأمام بمقدار ٥ مم تقريبا.

◀ اضبط الميل المرغوب حسب التدرج [2-5].

◀ أغلق برغي القمط [4-1].

◀ يمكن ضبط قاعدة المنشار للخلف لإجراء أعمال نشر قريبة من الحافة

◀ اخلع واقية الشظايا ومانع الرايش.

◀ افتح برغي القمط [4-1] عن طريق المفتاح سداسي الرأس [1-4].

◀ قم بتحريك قاعدة المنشار إلى الوضع الخلفي بحيث يدخل سن المركزة [5-1] في الفتحة [5-3].

◀ أغلق برغي القمط [4-1].

## ٧/٧ ضبط الشوط البندولي

للتمكن من التعامل مع خامات مختلفة باختراق مثالي، فإن المناشير الترددية البندولية لها شوط بندولي يمكن ضبطه. يتم باستخدام مفتاح الشوط البندولي [1-5] اختيار الوضع المرغوب:

الوضع 0 = إيقاف الشوط البندولي

الوضع 3 = أقصى شوط بندولي

### وضع الضبط الموصى به للشوط البندولي

خشب صلب، خشب لين، ألواح كبس،

ألواح ألياف خشبية 3 - 1

ألواح نجارة، خشب رقائقى، بلاستيك 2 - 1

خزف 0

ألومنيوم، معادن لاحتديدية 2 - 0

فولان 1 - 0

## ٨/٧ منظم عدد الأشواط (فقط PS 300 EQ، PSB 300 EQ)

يمكن ضبط عدد الأشواط بواسطة طارة الضبط

[2-3، 1-2] بسلاسة بين ١٠٠٠ و ٢٩٠٠ لفة/دقيقة.

وبذلك يمكنك موازنة سرعة القطع بشكل مثالي مع خامة الشغل المعنية.

## عدد الأشواط الموصى به (وضع طارة الضبط)

خشب صلب، خشب لين، ألواح نجارة، خشب رقائقي، ألواح كبس	6
ألواح ألياف خشبية	6 - 4
بلاستيك	6 - 3
خزف، ألومنيوم، معادن لاهيدية	5 - 3
فولاذ	4 - 2

## ٨ العمل بالآلة



تحذير

خطر الإصابة

◀ قم بتثبيت قطعة الشغل بحيث يتعذر تحريكها أثناء العمل.

## ١/٨ النشر الحر بعد التحديد

يشير مانع الرايش [3-4] من خلال هيئته المثلثة إلى خط القطع لنصل المنشار. فيُسهل بذلك عملية النشر بعد التحديد.

## ٢/٨ غرس النصل بدون عمل ثقب أولي

لإجراء أعمال قطع بغرس نصل المنشار في القطعة الخشبية، يجب أن تكون قاعدة المنشار في الوضع الأمامي (الوضع الأساسي، انظر الصورة [1]).  
◀ ضع الحافة الأمامية لقاعدة المنشار على قطعة الشغل.  
◀ اغرس المنشار في قطعة الشغل مع صبط العدد الكامل للأشواط ووضع الشوط البندولي 3، صورة [6].

## ٩ الصيانة والعناية



تحذير

خطر الإصابة، قفلة كهربائية

◀ اخلع القابس الكهربائي من المقبس دائما قبل إجراء جميع أعمال الصيانة والعناية!  
◀ جميع أعمال الإصلاح والصيانة التي تتطلب فتح علبة المحرك، لا يجوز إجراؤها إلا لدى ورشة خدمة العملاء المعتمدة.

يلزم استبدال أو إصلاح تجهيزات الحماية والأجزاء الأخرى المتضررة بشكل سليم لدى ورشة معتمدة، ما لم تتم الإشارة إلى غير ذلك في دليل الاستعمال.  
لتأمين عملية تدوير الهواء يجب دائما الحفاظ على نظافة وعدم انسداد فتحات هواء التبريد بعلبة المحرك.

## ١٠ الملحقات التكميلية

اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية من Festool وخامات الشغل الأصلية من Festool والمخصصة لهذه الآلة، لأن أجزاء هذا النظام متوافقة مع بعضها البعض بشكل مثالي. في حالة استخدام ملحقات تكميلية وخامات شغل من صنع جهة أخرى، فقد يكون هناك تأثير سلبي على جودة نتائج العمل وتقييد لحقوق الضمان. وتبعا للاستخدام يمكن أن يزداد تآكل الآلة ويزداد المجهود الشخصي المبذول. لذا احم نفسك وآلتك وحك في الضمان بالالتصاع على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية من Festool وخامات الشغل من Festool! يمكن معرفة أرقام الطلب الخاصة بالملحقات التكميلية والأدوات من كتالوج Festool أو من موقع الإنترنت "www.festool.com".

## ١/١٠ نظام المجاري الدليلية FS من شركة Festool

استخدام نظام المجاري الدليلية FS من شركة Festool (صورة [7]) يُسهل لك القيام بعمليات قطع مستقيمة ودقيقة، وبصفة خاصة في الخامات التي يصل سُمكها إلى ٢٠ مم. ولهذا الغرض يتم تركيب المنشار الترددي في مصد دليلي [1-7] (رقم الطلب 490031)، ويتم توجيهه معه بطول المجرى الدليلي. للضبط بدون خلوص، يوجد جانبان دليليان قابلان للتعديل [2-7] في المصد الدليلي. وعند استعمال المصد الدليلي استخدم فقط أنصال مناشير بأسنان مائلة.

① ننصح باستخدام نصل المنشار S 75/4 FSG من شركة Festool.

## ٢/١٠ المصد المتوازي

عن طريق المصد المتوازي (رقم الطلب 490119) يمكن توجيه المنشار الترددي بموازاة حافة قطعة الشغل. ويمكن تركيب المصد المتوازي من الجانبين على قاعدة المنشار.  
◀ قم بتحريك مشبك القمط [1-8] على قاعدة المنشار من الأمام.

◀ قم بتحريك المصد المتوازي [2-8] من الجانب إلى الوضع المرغوب من خلال مشبك الشد.  
◀ أغلق المفتاح الدوار [3-8].

## ٣/١٠ تجهيزه القطع الدوارة

عن طريق تجهيزه القطع الدوارة (رقم الطلب 490118) يمكن القيام بعمليات قطع دائرية الشكل بقطر يتراوح بين ١٢٠ و ٧٢٠ مم. ويمكن تركيب تجهيزه القطع الدوارة من الجانبين على قاعدة المنشار.

◀ قم بتحريك مشبك القمط [1-8] على قاعدة المنشار من الأمام.  
◀ قم بتحريك تجهيزه القطع الدوارة [4-8] من الجانب إلى الوضع المرغوب من خلال مشبك الشد.

## ملحوظة

نظراً لأعمال البحث والتطوير المستمرة نحفظ بحق إجراء أية تغييرات في البيانات الفنية الواردة في هذا الدليل.

◀ أغلق المفتاح الدوار [3-8].

◀ أدخل سن الفرجار [5-8] في التجويف الخلفي

لتجهيز القطع الدوارة.

## ٤/١٠ نظام CMS من Festool

من خلال تركيب المنشار الترددي بنظام CMS من شركة Festool يتم الحصول على منشار شبه ثابت للقيام بعمليات قطع تشكيلي. يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بذلك من الكتيب CMS.

## ٥/١٠ أنصال النشر والملحقات التكميلية الأخرى

لكي يتسنى لك القيام بقطع مختلف الخامات بطريقة سريعة ونظيفة، توفر لك شركة Festool أنصال منشار متوائمة خصيصاً مع المنشار الترددي Festool لكافة الاستخدامات.

## ١١ التكهين

لا تلق الأدوات الكهربائية ضمن القمامة المنزلية! قم بتسليم الأجهزة والملحقات التكميلية وأجزاء التغليف إلى أحد مراكز إعادة التدوير الصديقة للبيئة. واحرص عندئذ على مراعاة اللوائح المحلية السارية. فقط للاتحاد الأوروبي: طبقاً للمواصفة الأوروبية 2002/96/EC يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستعملة بشكل منفصل وتسليمها لأحد مراكز إعادة التدوير الصديقة للبيئة.

## ١٢ الضمان

نحن نمنح ضماناً مدته ١٢ شهراً بحد أدنى على أجهزتنا ضد عيوب الخامات أو عيوب التصنيع طبقاً للتشريعات القانونية الخاصة بكل بلد. تمتد فترة الضمان في دول الاتحاد الأوروبي إلى ٢٤ شهراً (يثبت ذلك من خلال الفاتورة أو إيصال الاستلام). الأضرار التي ترجع بصفة خاصة إلى التآكل/الاستهلاك الطبيعي أو إلى التحميل الزائد أو إلى الاستخدام غير السليم أو الأضرار التي يتسبب فيها المستخدم نفسه أو أي استخدام آخر مخالف لدليل التشغيل أو كانت معروفة عند الشراء يتم استبعادها من الضمان. كما يتم أيضاً استبعاد الأضرار التي ترجع إلى استخدام ملحقات تكميلية أو خامات شغل غير أصلية (مثل صحن التخليخ).

لا تقبل أية شكاوى إلا إذا تم إرجاع الجهاز غير مفك إلى المورد أو إلى ورشة خدمة عملاء Festool المعتمدة. احتفظ جيداً بدليل التشغيل وإرشادات السلامة وقائمة قطع الغيار ومستند الشراء. علاوة على ذلك تسري شروط الضمان الحديثة الصادرة عن الجهة الصانعة.